

F. 2001 — 813 (2000 — 3414) [2001/16022]

**21 DECEMBRE 2000. — Arrêté ministériel portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer. — Erratum**

Au *Moniteur belge* n° 251 du 30 décembre 2000, deuxième édition, texte néerlandais, pg. 43575, lire dans l'article 10, § 6, deuxième ligne : « in de i.c.e.s.-gebieden Vb, VI, VIIa en VIII » au lieu de « in de i.c.e.s.-gebieden Vb, V, VIIa VIII ».

N. 2001 — 813 (2000 — 3414) [2001/16022]

**21 DECEMBER 2000. — Ministerieel besluit houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee. — Erratum**

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 251 van 30 december 2000, tweede editie, Nederlandse tekst, blz. 43575, lezen in artikel 10, § 6, tweede lijn : « in de i.c.e.s.-gebieden Vb, VI, VIIa en VIII » in plaats van « in de i.c.e.s.-gebieden Vb, V, VIIa VIII ».

## MINISTÈRE DES FINANCES

F. 2001 — 814 [C — 2001/03158]

**5 MARS 2001. — Arrêté royal relatif aux relations financières avec la République fédérale de Yougoslavie (RFY)**

## RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté, a pour but de permettre la mise en œuvre en Belgique des mesures décidées par le Conseil de l'Union européenne dans son Règlement (CE) n° 2488/2000 du 10 novembre 2000 maintenant un gel des capitaux concernant M. Milosevic et les personnes de son entourage et abrogeant les Règlements (CE) n° 1294/1999 et (CE) n° 607/2000 ainsi que l'article 2 du Règlement n° 926/98.

L'article 8 de ce Règlement prévoit que chaque Etat membre détermine les sanctions qui seront imposées en cas de violation de ses dispositions.

En l'absence d'une loi rendant le pouvoir exécutif compétent pour la mise en œuvre des mesures décidées par le Conseil de l'Union européenne, il convient pour l'exécution du Règlement susmentionné de se baser sur la législation relative au contrôle des changes.

Par analogie avec les mesures prises dans le cadre des embargos à l'égard de l'Irak, la Libye et la Birmanie, Votre Majesté peut, sur base de l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup> de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 relatif au contrôle des changes, organiser le contrôle de tous transferts quelconques de biens et valeurs entre la Belgique et l'étranger.

A cette fin, les opérations de change, les mouvements de capitaux et les transferts financiers de toute nature sont soumis aux dispositions du Règlement (CE) n° 2488/2000 du 10 novembre 2000 maintenant un gel des capitaux concernant M. Milosevic et les personnes de son entourage et abrogeant les Règlements (CE) n° 1294/1999 et (CE) n° 607/2000 ainsi que l'article 2 du Règlement n° 926/98.

Le Ministre des Finances est compétent pour organiser et prendre toute mesure visant à assurer la mise en œuvre de cet arrêté.

L'article 9 du Règlement (CE) n° 2488/2000 abrogeant les Règlements (CE) n° 1294/1999 et (CE) n° 607/2000, l'arrêté royal pris sur base de ce Règlement doit donc aussi être abrogé.

L'entrée en vigueur de l'arrêté royal est prévue le jour de la parution au *Moniteur belge*. Les infractions commises pendant la période entre la date d'entrée en vigueur du Règlement, soit le 14 novembre 2000, et la date d'entrée en vigueur du présent arrêté peuvent être sanctionnées par application de l'article 8 dudit Règlement.

## MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 2001 — 814 [C — 2001/03158]

**5 MAART 2001. — Koninklijk besluit inzake de financiële betrekkingen met de Federale Republiek Joegoslavië (FRJ)**

## VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het besluit dat wij de eer hebben aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen, heeft tot doel de toepassing van de maatregelen die genomen werden door de Raad van de Europese Unie in Verordening (EG) nr. 2488/2000 van 10 november 2000 tot handhaving van de bevrozing van middelen in verband met S. Milosevic en de met hem verbonden personen en tot intrekking van Verordeningen (EG) nr. 1294/1999 en Verordening (EG) nr. 607/2000 en artikel 2 van de Verordening (EG) Nr. 926/98 mogelijk te maken.

Artikel 8 van deze Verordening stelt dat elke Lidstaat bepaalt welke sancties van toepassing zijn indien de bepalingen ervan worden overtreden.

Bij gebrek aan een wet die de uitvoerende macht bevoegd maakt voor de tenuitvoerlegging van maatregelen uitgevaardigd door de Raad van de Europese Unie, dient voor de uitvoering van de bovenvermelde Verordening gesteund te worden op de wetgeving inzake wisselcontrole.

Naar analogie met de maatregelen genomen in het raam van de embargo's tegen Irak, Libië en Birma kan Uwe Majesteit, op basis van artikel 1, eerste lid, van de besluitwet van 6 oktober 1944 betreffende de controle op den wissel, de controle inrichten op om het even welke overdracht van goederen en waarden tussen België en het buitenland.

Met het oog hierop worden de wisselverrichtingen, het kapitaalverkeer en de financiële overdrachten van om het even welke aard onderworpen aan de bepalingen van Verordening (EG) nr. 2488/2000 van 10 november 2000 tot handhaving van de bevrozing van middelen in verband met S. Milosevic en de met hem verbonden personen en tot intrekking van Verordeningen (EG) nr. 1294/1999 en Verordening (EG) nr. 607/2000 en artikel 2 van de Verordening (EG) Nr. 926/98 mogelijk te maken.

De Minister van Financiën is bevoegd voor de organisatie en het treffen van elke maatregel die tot doel heeft de uitvoering van dit besluit te verzekeren.

Artikel 9 van Verordening (EG) nr. 2488/2000 trekt de Verordeningen (EG) nr. 1294/1999 en (EG) nr. 607/2000 in. Het koninklijk besluit genomen op basis van deze Verordening moet dus eveneens worden opgeheven.

De inwerkingtreding van het besluit is voorzien de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt. Inbreuken die plaatsvinden tussen de inwerkingtreding van de EG-Verordening, zijnde 14 november 2000, en de inwerkingtreding van dit besluit kunnen worden gesanctioneerd door toepassing van artikel 8 van deze Verordening.

Celui-ci prévoit que dans l'attente de l'adoption d'une législation de mise en œuvre, les sanctions à imposer en cas de violation du Règlement n° 2488/2000 sont déterminées par les Etats membres conformément aux législations prises en application du Règlement (CE) n° 1294/1999. Il s'agit de l'arrêté royal du 9 novembre 1999 relatif aux relations financières avec la République fédérale de Yougoslavie (RFY).

L'urgence de l'arrêté a été motivée.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,  
de Votre Majesté,  
les très respectueux  
et très fidèles serviteurs,  
Le Ministre des Affaires étrangères,  
L. MICHEL  
Le Ministre des Finances,  
D. REYNDEERS

**5 MARS 2001. — Arrêté royal relatif aux relations financières avec la République fédérale de Yougoslavie (RFY)**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Règlement (CE) n° 2488/2000 du Conseil du 10 novembre 2000 maintenant un gel des capitaux concernant M. Milosevic et les personnes de son entourage et abrogeant les Règlements (CE) n° 1294/1999 et (CE) n° 607/2000 ainsi que l'article 2 du Règlement (CE) n° 926/98;

Vu l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 relatif au contrôle des changes, modifié par les arrêtés-lois du 16 mars 1945 et du 4 juin 1946 et par les lois du 23 décembre 1974 et du 2 janvier 1991, notamment l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, et l'article 5;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 18 janvier 2001;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'à la suite des élections du 24 septembre 2000, un nouveau président de la République fédérale de Yougoslavie (RFY) a été démocratiquement élu et officiellement investi en la personne de M. V. Kostunica;

Considérant que le Conseil de l'Union européenne a approuvé le 9 octobre 2000 une "Déclaration sur la RFY" qui prévoit notamment une révision radicale de la politique de l'Union européenne envers la RFY, il y a lieu dans ces conditions de lever les mesures restrictives à l'encontre de la RFY, conformément aux engagements pris par l'Union européenne;

Considérant qu'il importe de maintenir des mesures restrictives spécifiques à l'encontre de M. Milosevic et des personnes qui lui sont associées;

Considérant que le Règlement (CE) n° 2488/2000 du Conseil du 10 novembre 2000 est obligatoire dans tous ses éléments et directement applicable dans tout Etat membre; qu'il est entré en vigueur le 14 novembre 2000, le jour de sa publication au *Journal officiel des Communautés européennes* (n° L 287/19) et que le non-respect de ses dispositions doit pouvoir être sanctionné le plus rapidement possible après son entrée en vigueur; qu'il convient dès lors de rendre lesdites sanctions applicables sans délai;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les opérations de change, les mouvements de capitaux et les transferts financiers de toute nature sont soumis aux dispositions du Règlement (CE) n° 2488/2000 du Conseil du 10 novembre 2000 maintenant un gel des capitaux concernant M. Milosevic et les personnes de son entourage et abrogeant les Règlements (CE) n° 1294/1999 et (CE) n° 607/2000 ainsi que l'article 2 du Règlement (CE) n° 926/98.

Dat artikel stelt dat, in afwachting van de goedkeuring van een uitvoeringswetgeving, indien de bepalingen van deze Verordening worden overtreden, de op te leggen sancties in geval van inbreuk op Verordening nr. 2488/2000 door de Lidstaten bepaald worden overeenkomstig de wetgevingen genomen in uitvoering van Verordening (EG) nr. 1294/1999. Het betreft het koninklijk besluit van 9 november 2000 betreffende de financiële betrekkingen met de Federale Republiek Joegoslavië (FRJ).

De hoogdringendheid van het besluit wordt verantwoord.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,  
van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaars,  
De Minister van Buitenlandse Zaken,  
L. MICHEL  
De Minister van Financiën,  
D. REYNDEERS

**5 MAART 2001. — Koninklijk besluit betreffende de financiële betrekkingen met de Federale Republiek Joegoslavië (FRJ)**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de Verordening (EG) Nr. 2488/2000 van de Raad van 10 november 2000 tot handhaving van de bevrozing van middelen in verband met S. Milosevic en de met hem verbonden personen en tot intrekking van Verordeningen (EG) nr. 1294/1999 en (EG) nr. 607/2000 en artikel 2 van de Verordening (EG) nr. 926/98;

Gelet op de besluitwet van 6 oktober 1944 betreffende de controle op den wissel, gewijzigd bij de besluitwetten van 16 maart 1945 en 4 juni 1946 en bij de wetten van 23 december 1974 en 2 januari 1991, inzonderheid op artikel 1, eerste lid, en artikel 5;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 18 januari 2001;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat ingevolge de verkiezingen van 24 september 2000 een nieuwe president van de Federale Republiek van Joegoslavië (FRJ) in de persoon van de heer V. Kostunica, democratisch verkozen en officieel beëdigd is;

Overwegende dat de Raad van de Europese Unie op 9 oktober 2000 een "Verklaring betreffende de FRJ" heeft goedgekeurd die met name voorziet in een ingrijpende verandering van het beleid van de Europese Unie ten aanzien van de FRJ, zijn er gronden om in de gegeven omstandigheden de beperkende maatregelen tegen de FRJ, conform de door de Europese Unie aangegane verbintenissen, op te heffen;

Overwegende dat specifieke beperkende maatregelen ten opzichte van de heer Milosevic en de personen die met hem verbonden zijn, moeten gehandhaafd worden;

Overwegende dat de Verordening (EG) nr. 2488/2000 van de Raad van 10 november 2000 in al haar onderdelen bindend en rechtstreeks toepasselijk is in elke Lidstaat; dat zij in werking is getreden op 14 november 2000, de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* (nr. L 287/19) en dat het niet-naleven van haar bepalingen zo vlug mogelijk na haar inwerkingtreding moet kunnen worden bestraft; dienen deze strafmaatregelen dus onverwijld toepasselijk te worden gemaakt;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken en Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De wisselverrichtingen, het kapitaalverkeer en de financiële overdrachten van om het even welke aard worden onderworpen aan de bepalingen van de Verordening (EG) nr. 2488/2000 van de Raad van 10 november 2000 tot handhaving van de bevrozing van middelen in verband met S. Milosevic en de met hem verbonden personen en tot intrekking van de Verordeningen (EG) nr. 1294/1999 en (EG) nr. 607/2000 alsook artikel 2 van de Verordening (EG) nr. 926/98.

**Art. 2.** Le Ministre des Finances est compétent pour organiser et prendre toute mesure visant à assurer la mise en œuvre du Règlement visé à l'article 1<sup>er</sup>.

**Art. 3.** Les sanctions visées par l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 sont d'application.

**Art. 4.** L'arrêté royal du 9 novembre 1999 relatif aux relations financières avec la République fédérale de Yougoslavie (RFY) est abrogé.

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 6.** Notre Ministre des Affaires étrangères et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 mars 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,

L. MICHEL

Le Ministre des Finances,

D. REYNDERS

**Art. 2.** De Minister van Financiën is bevoegd voor de organisatie en het treffen van elke maatregel voor de uitvoering van de in artikel 1 beoogde Verordening.

**Art. 3.** De sancties bedoeld in de besluitwet van 6 oktober 1944 zijn van toepassing.

**Art. 4.** Het koninklijk besluit van 9 november 1999 inzake de financiële betrekkingen met de Federale Republiek Joegoslavië (FRJ) wordt opgeheven.

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 6.** Onze Minister van Buitenlandse Zaken en Onze Minister van Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 maart 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,

L. MICHEL

De Minister van Financiën,

D. REYNDERS

F. 2001 — 815

[C — 2001/03168]

**6 FEVRIER 2001.** — Arrêté ministériel approuvant la modification du Règlement de Bourse de la Bourse belge des Futures et des Options

Le Ministre des Finances,

Vu la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements, modifiée par les lois des 30 janvier 1996, 10 mars 1999, 11 avril 1999 et 12 août 2000, notamment l'article 32, § 2;

Vu l'arrêté royal du 22 décembre 1995 relatif à la création et à l'organisation de la Bourse belge des Futures et Options, notamment l'article 6, § 2, 5°;

Vu l'arrêté royal du 9 juin 1999 relatif à la reconnaissance de la S.B.V.M.B. s.a. et modifiant l'arrêté royal du 22 décembre 1995 relatif à la création et à l'organisation de la Bourse belge des Futures et Options;

Vu le Règlement de Bourse de la Bourse belge des Futures et des Options approuvé par l'arrêté ministériel du 23 mars 1996;

Vu la décision du conseil d'administration de Euronext Brussels modifiant le Règlement de Bourse de la Bourse belge des Futures et des Options,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les modifications du Règlement de Bourse de la Bourse belge des Futures et Options annexées au présent arrêté sont approuvées.

**Art. 2.** Le présent arrêté produira ses effets le 1<sup>er</sup> février 2001.

Bruxelles, le 6 février 2001.

D. REYNDERS

N. 2001 — 815

[C — 2001/03168]

**6 FEBRUARI 2001.** — Ministerieel besluit tot goedkeuring van de wijziging van het Beursreglement van de Belgische Future- en Optiebeurs

De Minister van Financiën,

Gelet op de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs, gewijzigd door de wetten van 30 januari 1996, 10 maart 1999, 11 april 1999 en 12 augustus 2000, inzonderheid op artikel 32, § 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 december 1995 houdende de oprichting en de inrichting van de Belgische Future- en Optiebeurs, inzonderheid op artikel 6, § 2, 5°;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 juni 1999 betreffende de erkenning van de E.B.V.B. n.v. en tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 december 1995 houdende de oprichting en de inrichting van de Belgische Future- en Optiebeurs;

Gelet op het Beursreglement van de Belgische Future- en Optiebeurs goedgekeurd door het ministerieel besluit van 23 maart 1996;

Gelet op de beslissing van de raad van bestuur van Euronext Brussels om het Beursreglement van de Belgische Future- en Optiebeurs te wijzigen,

Besluit :

**Artikel 1.** De bij dit besluit gevoegde wijzigingen aan het Beursreglement van de Belgische Future- en Optiebeurs worden goedgekeurd.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 februari 2001.

Brussel, 6 februari 2001.

D. REYNDERS